

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
LAURA FRANZINI
11 Laurier St./11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
FLOOR 6C1, STATION 24
TELEPHONE 819-956-1154
Gatineau
Québec
K1A 0S5

LETTER OF INTEREST
LETTRE D'INTÉRÊT

Comments - Commentaires

Title - Sujet LEOPARD 2 - ÉTAPE 2 - DDR	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-134420/A	Date 2013-04-22
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-134420	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$\$BL-290-23714
File No. - N° de dossier 290bl.W8476-134420	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-05-22	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input checked="" type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Franzini, Laura	Buyer Id - Id de l'acheteur 290bl
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-1154 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-0648
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Armoured Vehicles - Life Extension/Prolongation de vie,
véhicules blindés
11 Laurier St./11, rue Laurier
Place du Portage Phase III 6C1
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Signature Date	

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS
PROJET DE REMPLACEMENT DES CHARS COMBAT
FOURNITURE INITIALE DE PIÈCES DE RECHANGE POUR LE LEOPARD 2 - ÉTAPE 2**

1. GÉNÉRALITÉS

- 1.1 Le ministère de la Défense nationale a un besoin relatif à la fourniture de pièces de rechange pour le char de combat principal (CCP) Leopard 2 pour le soutien de la famille de véhicules (FV) Leopard du Canada.

2. CONTEXTE

- 2.1 Des pièces de rechange pour le CCP Leopard 2 sont requises pour l'entretien de la FV Leopard 2 à des fins de formation et d'utilisation opérationnelle.

3. OBJECT DE LA DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS

- 3.1 La présente demande de renseignements (DDR) vise à communiquer les besoins des Forces canadiennes et à recueillir des renseignements et des commentaires de l'industrie sur la fourniture possible de pièces de rechange pour le CCP Leopard 2 pour la FV Leopard 2 du Canada. Ces renseignements pourront être utilisés pour appuyer le processus de prise de décision du Canada en ce qui concerne l'établissement de ses besoins et de sa stratégie d'approvisionnement.
- 3.2 La présente DDR ne constitue pas un appel d'offres et il n'en résultera aucun contrat.

4. PORTÉE DU PROJET

- 4.1 Les pièces de rechange requises pour le CCP Leopard 2 sont énumérées à l'Annexe A et à l'Annexe B.

5. JALONS DU PROCESSUS D'APPROVISIONNEMENT

- 5.1 Pour la présentation des réponses, se reporter au calendrier suivant :

<u>Jalons</u>	<u>Échéancier prévu</u>
Date de clôture de la DDR	Mai 2013
Publication de la demande de propositions	Juin 2013
Clôture de la demande de propositions	Août 2013
Attribution du contrat	Septembre 2013

6. RENSEIGNEMENTS DEMANDÉS

- 6.1 Conformément aux exigences énoncées dans le présent document, les fournisseurs éventuels sont priés de fournir les renseignements suivants :
- 6.1.1 L'intérêt et la capacité du répondant à l'égard de la fourniture de pièces de rechange pour le CCP Leopard 2 décrites à l'Annexe A et à l'Annexe B. Les répondants sont invités à faire part de leurs commentaires et préoccupations à propos de l'aspect technique, de la faisabilité et de la vraisemblance des exigences.

- 6.1.2 Les articles énumérés pour ce besoin sont réparties en deux sections, Annexe A et Annexe B. Le Canada a l'intention d'attribuer jusqu'à deux (2) contrats, soit un (1) contrat par annexe, ou encore un (1) contrat incluant les deux annexes, si le répondant éventuel a présenté la soumission conforme sur le plan technique dont le coût est le plus bas. Les répondants devraient valider que cette approche est possible et recommander des changements.
- 6.1.3 Dans leur réponse à la présente lettre d'intérêt, les répondants devraient clairement indiquer leurs recommandations à l'égard des quantités économiques de commande, lorsqu'il est logiquement possible de le faire.
- 6.1.4 Les répondants doivent confirmer s'il y a des droits de propriété intellectuelle (PI) associés à tout article décrit à l'Annexe A ou à l'Annexe B.
- 6.1.5 Les répondants doivent indiquer clairement les articles périmés énumérés à Annexe A ou à l'Annexe B ainsi que le numéro de nomenclature de l'OTAN (NNO) et le numéro de pièce (NP) de remplacement, ou s'il existe un substitut approprié et ses NNO et NP connexes.
- 6.1.6 Les répondants doivent indiquer clairement si la condition demandée du matériel n'est pas disponible ou est déraisonnable et, si possible, préciser la condition de matériel disponible pour la remplacer.
- 6.1.7 Les répondants doivent indiquer clairement si la condition demandée de l'emballage n'est pas disponible ou est déraisonnable et, si possible, préciser la condition d'emballage disponible pour la remplacer.
- 6.1.8 Les répondants devraient fournir un énoncé de la capacité de livraison, en indiquant leur meilleur délai d'exécution des articles décrits à l'Annexe A et à l'Annexe B.
- 6.1.9 Les répondants doivent fournir des renseignements sur toute restriction en vigueur sur les marchandises contrôlées (p. ex. : ITAR, Règlement sur les marchandises contrôlées), les permis d'exportation, la sécurité et la quittance de tiers susceptibles d'avoir des conséquences sur la livraison des articles décrits à l'Annexe A et à l'Annexe B.
- 6.1.10 Les répondants doivent indiquer la personne-ressource de l'entreprise pour les communications futures.

7. REMARQUE À L'INTENTION DES RÉPONDANTS ÉVENTUELS

- 7.1 La présente DDR n'est pas une demande de soumission et aucun contrat n'en découlera.
- 7.2 Les répondants éventuels sont informés que tout renseignement soumis au Canada en réponse à la présente DDR pourrait être utilisé par le Canada dans le cadre de l'élaboration d'une DP concurrentielle
- 7.3 L'émission de cette DDR ne crée pas une obligation pour le Canada de publier une version provisoire ou finale de la demande de propositions, et ne le contraint pas juridiquement ou autrement à conclure une entente ou à retenir ou à rejeter toute suggestion.
- 7.4 Le Canada n'assume aucune responsabilité ou obligation quant au coût de préparation d'une réponse à la présente DDR.

- 7.5 La participation à la présente DDR n'est pas une condition ou un préalable pour la participation à une demande de propositions provisoire ou finale subséquente. Aucune liste restreinte d'entreprises ne sera établie à la suite de la présente DDR en vue de la réalisation de travaux ultérieurs.
- 7.6 Les répondants à la présente DDR doivent clairement indiquer toutes les parties de leurs réponses qu'ils considèrent comme confidentielles ou exclusives. Les renseignements fournis en réponse à la présente DDR ne seront révélés qu'aux représentants du gouvernement autorisés à participer à la présente activité d'approvisionnement préalable. Toutefois, les répondants doivent savoir que certains aspects de leur réponse pourraient servir de base à la modification des ébauches de documents en cas de préparation de futurs documents d'approvisionnement.
- 7.7 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) se réserve le droit de rencontrer l'industrie au sujet de commentaires, suggestions ou approches alternatives liés à la portée du projet.

8. DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS

- 8.1 Toutes les demandes des renseignements ou de clarification et toute autre communication liée à la présente DDR doivent être transmises exclusivement au point de contact indiqué ci-dessous.
- 8.2 Les fournisseurs qui ont l'intention de répondre à cette DDR doivent en informer TPSGC par courriel afin qu'il soit possible d'assurer la diffusion des questions et réponses, des éclaircissements ou des modifications, au besoin.

9. DATE DE CLÔTURE

- 9.1 Les réponses à la présente LI doivent être soumises au point de contact indiqué ci-dessous avant la fermeture des bureaux le 22 mai 2013. Vous devez soumettre trois (3) copies papier par courrier, et une (1) copie électronique en format PDF de votre réponse au point de contact.

10. AUTORITÉ CONTRACTANTE

- 10.1 Le point de contact pour cette DDR est :

Laura Franzini
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Secteur de la défense et des grands projets
Place du Portage, Phase III, étage 6C1
11, rue Laurier
Gatineau (Québec) K1A 0S5

Tél. : 819-956-1154

Télec. : 819-956-0648

Courriel : Laura.Franzini@tpsgc-pwgsc.gc.ca

11. ANNEXE A ET ANNEXE B

- 11.1 L'Annexe A et l'Annexe B sont disponibles sur demande. Veuillez en faire la demande auprès du point de contact mentionné ci-dessus.